

served by that conference, unless agreed otherwise by the shipping lines members of that conference.

Article 21

Representation

Conferences shall establish local representation in all countries served, except that where there are practical reasons to the contrary the representation may be on a regional basis. The names and addresses of representatives shall be readily available, and these representatives shall ensure that the views of shippers and conferences are made rapidly known to each other with a view to expediting prompt decisions. When a conference considers it suitable, it shall provide for adequate delegation of powers of decision to its representatives.

Article 22

Contents of Conference Agreements, Trade Participation Agreements and Loyalty Arrangements

Conference agreements, trade participation agreements and loyalty arrangements shall conform to the applicable requirements of this Code and may include such other provisions as may be agreed which are not inconsistent with this Code.

Part two

Chapter VI

Provisions and Machinery for Settlement of Disputes

A. General Provisions

Article 23

1. The provisions of this Chapter shall apply whenever there is a dispute relating to the application or operation of the provisions of this Code between the following parties:

- (a) A conference and a shipping line;
- (b) The shipping lines members of a conference;
- (c) A conference or a shipping line member thereof and a shippers' organization or representatives of shippers or shippers; and

tjenes af den pågældende konference, med mindre andet bestemmes af konferencens medlemslinier.

Artikel 21

Repræsentation

Konferencerne skal være repræsenteret lokalt i alle betjente lande, dog kan en sådan repræsentation, hvis praktiske grunde taler imod lokal repræsentation, være på regional basis. Repræsentanternes navne og adresser skal være let tilgængelige; repræsentanterne skal sikre, at afskiberes og konferencers synspunkter hurtigt bringes til modpartens kundskab med henblik på at fremskaffe hurtige afgørelser. Når en konference anser det for hensigtsmæssigt, skal den sørge for tilstrækkelig overdragelse af beslutningsmyndighed til sine repræsentanter.

Artikel 22

Indholdet af konferenceaftaler, markedsdelingsaftaler og loyalitetsordninger

Konferenceaftaler, markedsdelingsaftaler og loyalitetsordninger skal være i overensstemmelse med de i nærværende kodeks gældende krav og kan efter aftale indeholde sådanne andre bestemmelser, som ikke er i strid med kodeks bestemmelser.

Afsnit 2

Kapitel VI

Regler om bilæggelse af tvister

A. Almindelige bestemmelser

Artikel 23

1. Bestemmelserne i nærværende kapitel finder anvendelse når som helst der foreligger en tvist vedrørende anvendelsen eller gennemførelsen af kodeks bestemmelser mellem følgende parter:

- a. en konference og et rederi;
- b. en konferencens medlemslinier;
- c. en konference eller en medlemslinie på den ene side og en afskiberorganisation eller repræsentanter for afskibere eller afskibere på den anden side; og